

TURISM**TOURISM****Tabele:****Tables:**

	Pagina <i>Page</i>	
15.1	Structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică, la 31 iulie	223
15.2	Capacitatea și activitatea de cazare turistică...	224

Tourist reception establishments with tourist accommodation functions, on July 31

Tourist accommodation capacity and activity

Precizări metodologice**Methodological notes**

Structură de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică - orice construcție sau amenajare, care furnizează în mod permanent sau sezonier serviciul de cazare și alte servicii specifice pentru turiști.

Tourist reception establishments with tourist accommodation functions - any construction or structure which permanently or seasonally provides tourists with accommodation and other specific services.

Vilele turistice, bungalourile și pensiunile turistice - structuri de primire turistică cu funcțiuni de cazare distincte pentru fiecare clădire în parte, chiar dacă au o recepție comună pentru mai multe vile, bungalouri sau pensiuni.

Tourist villas, bungalows and boarding houses-tourist reception establishments with distinct accommodation functions for each building, even if there is a common reception desk for several villas, bungalows or boarding houses.

Bungalourile – structuri de cazare turistică de capacitate redusă, realizate, de regulă, din lemn sau materiale similare. Sunt amplasate în perimetrul campingurilor, satelor de vacanță, ca unități independente în cadrul unor stațiuni sau zone turistice sau ca spații complementare pe lângă alte structuri de cazare turistică.

Bungalows – low-capacity tourist accommodation establishments, usually made of wood or similar materials. They are placed on campsites, in holiday villages, as independent units in tourist resorts or tourist areas, or as spaces that serve as complements to other tourist accommodation establishments.

Hostel – unitate de cazare pentru turiștii cu buget restrâns, în general tineret, având dormitoare și băi comune. Dormitoarele comune au mai multe paturi simple sau paturi etajate iar plata se face per pat ocupat.

Hostel – an accommodation unit for low-budget tourists, generally young people, with shared bedrooms and bathrooms. The shared bedrooms have several single beds or bunk beds and the payment is made per occupied bed.

Pensiunile turistice - structuri de primire turistică, având o capacitate de cazare de până la 15 camere, totalizând maxim 60 de locuri, funcționând în locuințele cetățenilor sau în clădiri independente, care asigură în spații special amenajate cazarea turiștilor și condițiile de pregătire și servire a mesei.

Tourist boarding houses – tourist reception establishments with an accommodation capacity of up to 15 rooms, with a maximum of 60 accommodation places, operating in citizens' houses or in independent buildings, which provide tourists, in specially designed spaces, with accommodation and conditions for preparing and having meals.

Pensiunile agroturistice sunt structuri de primire turistică, având o capacitate de cazare de până la 8 camere, funcționând în locuințele cetățenilor sau în clădiri independente, care asigură în spații special amenajate cazarea turiștilor și condițiile de pregătire și servire a mesei, precum și posibilitatea participării la activități gospodărești sau meșteșugărești.

Agrotourist boarding houses are tourist reception establishments with an accommodation capacity of up to 8 rooms, operating in citizens' houses or in independent buildings, which provide tourists, in specially designed spaces, with accommodation, conditions for preparing and having meals, and the opportunity to take part in household and handicraft activities.

Nu se cuprind în cercetarea statistică structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică cu o capacitate de cazare instalată de mai puțin de 5 locuri.

The tourist reception establishments with tourist accommodation functions that have an installed accommodation capacity of less than 5 places **are not included in the statistical survey.**

Nu se cuprind în structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică: structurile de cazare folosite în exclusivitate de posesori sau chiriași, pe o durată mai mare de un an, indiferent de clasificarea acestora; locuințele secundare ale

The tourist reception establishments with tourist accommodation functions **do not include:** accommodation establishments exclusively used by owners or tenants, during more than one year, irrespective of the category they belong to; secondary

populației, utilizate în scopuri turistice în mod exclusiv de posesorii acestora; căminele, internatele școlare pe perioada anului școlar; unitățile spitalicești (cu excepția sanatoriilor și altor spații similare ce practică în mod exclusiv activități turistice); vagoanele dormitor; adăposturile și refugiile montane și similare; barăcile și dormitoare pentru muncitori; căminele de bătrâni și centrele de plasament.

În numărul structurilor de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică au fost cuprinse structurile existente la 31 iulie, din anul respectiv.

Se exclud structurile a căror activitate a fost întreruptă în vederea realizării unor reparații capitale sau pentru modificări importante ale capacității de cazare sau/și ale categoriei de încadrare.

Locurile aferente structurilor de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică complementare (căsuțe, terenuri de campare etc.) la o structură de cazare turistică de bază (hotel, motel, camping etc.) și utilizarea acestor locuri sunt cuprinse la structura de bază.

Capacitatea de cazare turistică existentă (instalată) reprezintă numărul de locuri de cazare de folosință turistică înscrise în ultimul act de recepție, omologare sau clasificare al structurii de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică, exclusiv paturile suplimentare care se pot instala în caz de necesitate. Sunt luate în calcul numărul de locuri din structurile existente la 31 iulie, din anul respectiv.

Capacitatea de cazare turistică în funcțiune (exprimată în locuri-zile) reprezintă numărul de locuri de cazare puse la dispoziția turiștilor de către structurile de primire turistică cu funcțiuni de cazare turistică, înmulțit cu numărul de zile cât sunt deschise structurile în perioada considerată. Se exclud locurile din camerele sau structurile închise temporar din lipsă de turiști, pentru reparații sau pentru alte motive.

Indicii de utilizare netă a capacității de cazare turistică în funcțiune se calculează prin raportarea numărului de înnoptări realizate la capacitatea de cazare turistică în funcțiune, din perioada respectivă.

dwelling of the population used for tourism purposes exclusively by their owners; hostels, boarding schools during the school year; hospital units (except for sanatoria and other similar units exclusively engaged in tourism activities); sleeping cars; mountain shelters and refuges and similar structures; barracks and bedrooms for workers; old people's homes and foster care centres.

The tourist reception establishments with tourist accommodation functions included the existing establishments on 31 July of the year concerned.

The establishments whose activity was interrupted for capital repairs or for changing the accommodation capacity and/or the category were excluded.

The places in the tourist reception establishments with tourist accommodation functions that serve as complements (cottages, camping grounds etc.) to a basic accommodation establishment (hotel, motel, campsite, etc.) and the use of these places are included in the basic establishment.

The existing (installed) tourist accommodation capacity represents the number of tourist accommodation places recorded in the last reception, homologation or classification document of the tourist reception establishment with tourist accommodation functions, excluding the additional beds that can be installed if necessary. The number of places in the existing establishments on 31 July of the year concerned is taken into account.

The tourist accommodation capacity in operation (expressed in places-days) represents the number of accommodation places made available to tourists in tourist reception establishments with tourist accommodation functions, multiplied by the number of days when the establishments are open during the period concerned. The places in rooms or establishments temporarily closed due to the lack of tourists, for repairs or for other reasons are excluded.

The indices on the net use of the tourist accommodation capacity in operation are calculated as a ratio between the number of overnight stays and the tourist accommodation capacity in operation in the period concerned.

**15.1 STRUCTURILE DE PRIMIRE TURISTICĂ CU FUNCȚIUNI DE CAZARE TURISTICĂ,
LA 31 IULIE**

*TOURIST RECEPTION ESTABLISHMENTS WITH TOURIST ACCOMMODATION FUNCTIONS,
ON JULY 31*

- număr unități / number of units -

	Regiunea București - Ilfov <i>Bucharest - Ilfov Region</i>	Municipiul București <i>Bucharest Municipality</i>	Județul Ilfov <i>Ilfov County</i>	
2019				
TOTAL	210	176	34	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	147	130	17	<i>Hotels and motels¹⁾</i>
Vile turistice și bungalouri	16	12	4	<i>Tourist villas and bungalows</i>
Pensiuni turistice	14	7	7	<i>Tourist boarding houses</i>
Pensiuni agroturistice	2	-	2	<i>Agrotourist boarding houses</i>
Hosteluri	31	27	4	<i>Hostels</i>
2020				
TOTAL	194	178	16	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	146	134	12	<i>Hotels and motels¹⁾</i>
Vile turistice și bungalouri	12	12	-	<i>Tourist villas and bungalows</i>
Pensiuni turistice	10	7	3	<i>Tourist boarding houses</i>
Pensiuni agroturistice	1	-	1	<i>Agrotourist boarding houses</i>
Hosteluri	25	25	-	<i>Hostels</i>
2021				
TOTAL	200	180	20	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	148	134	14	<i>Hotels and motels¹⁾</i>
Vile turistice și bungalouri	12	12	-	<i>Tourist villas and bungalows</i>
Pensiuni turistice	12	8	4	<i>Tourist boarding houses</i>
Pensiuni agroturistice	1	-	1	<i>Agrotourist boarding houses</i>
Hosteluri	27	26	1	<i>Hostels</i>
2022				
TOTAL	201	182	19	TOTAL
Hoteluri și moteluri ¹⁾	150	137	13	<i>Hotels and motels¹⁾</i>
Vile turistice și bungalouri	12	12	-	<i>Tourist villas and bungalows</i>
Pensiuni turistice	11	7	4	<i>Tourist boarding houses</i>
Pensiuni agroturistice	1	-	1	<i>Agrotourist boarding houses</i>
Hosteluri	27	26	1	<i>Hostels</i>

¹⁾Inclusiv hoteluri apartament. / *Including apartment hotels.*

Notă 1: Hotelurile pentru tineret s-au asimilat la hosteluri, pensiunile turistice urbane s-au definit ca pensiuni turistice și pensiunile turistice rurale s-au definit ca pensiuni agroturistice.

Note 1: *Hotels for youth were assimilated to hostels, urban touristic boarding houses were defined as touristic boarding houses and rural touristic boarding houses were defined as agro-touristic boarding houses.*

Notă 2: Nu sunt incluse datele privind turiștii cazați în unitățile de tip "apartamente și camere de închiriat".

Note 2: *Data on tourists staying in "apartments and rooms for rent" units are not included.*

15.2 CAPACITATEA ȘI ACTIVITATEA DE CAZARE TURISTICĂ

TOURIST ACCOMMODATION CAPACITY AND ACTIVITY

	Regiunea București - Ilfov <i>Bucharest - Ilfov Region</i>	Municipiul București <i>Bucharest Municipality</i>	Județul Ilfov <i>Ilfov County</i>	
2019				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	24294	21929	2365	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	8710	7938	772	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	2237	2039	198	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	3824	3550	274	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	43,9	44,7	35,5	<i>Indices on the net use of the capacity in operation (%)</i>
2020				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	23449	21809	1640	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	6222	5714	508	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	616	560	56	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	1053	971	82	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	16,9	17,0	16,1	<i>Indices on the net use of the capacity in operation (%)</i>
2021				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	24888	22626	2262	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	7543	6958	585	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	1008	905	103	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	1790	1659	131	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	23,7	23,8	22,3	<i>Indices on the net use of the capacity in operation (%)</i>
2022				
Capacitatea de cazare:				<i>Accommodation capacity:</i>
Existență ¹⁾ (locuri)	25551	23373	2178	<i>Existing¹⁾ (places)</i>
În funcțiune (mii locuri-zile)	7925	7281	644	<i>In operation (thou. places-days)</i>
Sosiri (mii)	1683	1481	202	<i>Arrivals (thou)</i>
Înnoptări (mii)	3218	2938	280	<i>Overnight stays (thou)</i>
Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune (%)	40,6	40,4	43,5	<i>Indices on the net use of the capacity in operation (%)</i>

¹⁾ La 31 iulie. / On July 31.

Notă 1: „Indicii de utilizare netă a capacității în funcțiune” diferă din cauza rotunjirii informațiilor primare care stau la baza calculului.

Note 1: The “indices on the net use of the capacity in operation” differ as a result of rounding the primary information on which the calculation is based.

Notă 2: Nu sunt incluse datele privind turiștii cazați în unitățile de tip “apartamente și camere de închiriat”.

Note 2: Data on tourists staying in “apartments and rooms for rent” units are not included.

ACTIVITATEA TURISTICĂ

TOURIST ACTIVITY

